



An die  
Gemeindeverwaltungen und  
Bezirksgemeinschaften der  
Autonomen Provinz Bozen

Alle  
Amministrazione comunali e  
Comunità comprensoriali della  
Provincia Autonoma di Bolzano

Prot. Nr./n.prot.:  
Sachbearbeiter/in: Dr. Gerold Kieser/cw  
L'incaricato/a: ☎ 0471-304665 📠 0471 30 46 25  
Gerold.kieser@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 28.05.2020

## Mitteilung Nr. 95/2020 Comunicazione n. 95/2020

### **Gesetzesdekret vom 19.05.2020, Nr. 34 - Bestimmungen im Personalbereich – Klärungen und Anwendungsmodalitäten**

Im Folgenden werden die wichtigsten Bestimmungen angeführt, die bereits im G.D. Nr. 18/2020 (siehe unsere Mitteilungen Nr. [55/2020](#) und [Nr. 49/2020](#)) vorgesehen waren und die diesbezüglichen Änderungen sowie Anleitungen zu deren Anwendung erteilt.

#### **Art. 72, Absatz 1 Buchstaben a) und b) – Sonderelternzeit**

Damit werden die Absätze 1 und 6 des Art. 23 des G.D. Nr. 18/2020 i. g. F. abgeändert.

#### **Buchstabe a): Bezahlte Sonderelternzeit:**

Absatz 1 sieht mit Wirkung vom 5. März und bis zum 31. Juli 2020, für Eltern von Kindern bis zum zwölften Lebensjahr mit abhängigem Arbeitsverhältnis im privaten Bereich das Anrecht auf den bezahlten Sonderurlaub (50% Gehalt) im Ausmaß von nicht mehr als dreißig Tagen vor.

#### **Buchstabe b): Unbezahlte Sonderelternzeit:**

Die unbezahlte Sonderelternzeit kann nun für Kinder bis zum 16. Lebensjahr für den Zeitraum der Schließung der Bildungseinrichtungen zuerkannt werden.

### **Decreto legge del 19.05.2020, n. 34 - disposizioni in materia del personale – chiarimenti e modalità di applicazione**

Di seguito vengono indicate le disposizioni più rilevanti già previste nel D.L. n. 18/2020 (vedi le ns. comunicazioni n. [55/2020](#) e [49/2020](#)) e relative modifiche nonché fornite ulteriori informazioni e modalità applicative.

#### **Art. 72, comma 1, lettere a) e b) - Congedo parentale straordinario**

Con questa disposizione vengono modificati i commi 1 e 6 dell'art. 23 del D.L. n. 18/2020 e succ. mod.

#### **Lettera a) - Congedo parentale straordinario retribuito:**

Il comma 1 prevede con decorrenza dal 5 marzo al 31 luglio 2020 per i genitori lavoratori dipendenti del settore privato il diritto a fruire per i figli di età non superiore a 12 anni di un congedo straordinario retribuito (al 50%) non superiore a trenta giorni.

#### **Lettera b) - Congedo parentale straordinario non retribuito:**

Il congedo parentale straordinario non retribuito spetta ai genitori di figli minori di età fino a 16 anni per il periodo di sospensione dei servizi educativi.

Durch den direkten Verweis gemäß Art. 25 des Gesetzesdekretes Nr. 18/2020 i. g. F. auf den Art. 23 finden genannte Bestimmungen laut Buchstaben a) und b) auch für das Personal mit abhängigem Arbeitsverhältnis im öffentlichen Bereich Anwendung.

### **Art. 73 - Freistellungen laut Art. 33 - Gesetz 104/1992**

Zusätzlich zu den mit Art. 24 des G.D. Nr. 18/2020 vorgesehenen 12 Tagen Freistellung werden für die Monate Mai und Juni 2020 weitere 12 Tage mit denselben Modalitäten gewährt. Dem betroffenen Personal stehen somit auch für diese zwei Monate insgesamt 18 Tage bezahlte Freistellung zur Verfügung (3 Tage für Mai + 3 Tage für Juni + zusätzliche 12 Tage).

### **Die aktuellen Modalitäten für die Beanspruchung werden wie folgt abgeändert:**

- a) Eltern von Kindern innerhalb deren zwölften Lebensjahres haben Anrecht auf eine „Sonderelternzeit Covid-19“ von nicht mehr als 30 Tagen (*bisher 15 Tage*).
- b) Die „Sonderelternzeit Covid-19“ laut Buchstaben a) kann im Zeitraum vom 5. März 2020 bis zum 31. Juli 2020 beansprucht werden.
- c) Die Tage, für welche die „Sonderelternzeit Covid-19“ zusteht, werden im Sinne des Punkt h) des Einvernehmensprotokolls vom 7.5.2020 (siehe Rundschreiben des Gemeindenverbandes Nr. 4/2020) als Arbeitstage angesehen (*bisher Kalendertage*).
- d) Zwischen zwei Abschnitten der Beanspruchung ist keine effektive Aufnahme des Dienstes notwendig.
- e) Bedienstete, die die „Sonderelternzeit Covid-19“ zum Teil oder zur Gänze beansprucht haben, können zusätzlich zu den dort angeführten Arbeitstagen auch für jene Tage um Sonderelternzeit in Arbeitstagen ansuchen, die aufgrund der vorher geltenden Regelung auf einen Samstag, Sonntag oder Feiertag fielen und in den genehmigten Kalendertagen inbegriffen waren; für diese bleibt die zustehende Entlohnung unverändert.

Die sonstigen Modalitäten laut Mitteilung Nr. 55/2020 bleiben aufrecht.

In der Anlage erhalten Sie auch die aufgrund der Neuerungen laut GD. Nr. 34/2020 abgeänderten Formulare für die Ansuchen.

Si sottolinea che ai sensi del rinvio diretto del vigente art. 25 del decreto legge n. 18/2020 e succ. mod. all'art. 23 le predette disposizioni di cui alle lettere a) e b) trovano applicazione anche per il personale dipendente del settore pubblico.

### **Art. 73 – permessi ai sensi dell'art. 33 – legge 104/1992**

In aggiunta ai 12 giorni di permesso previsti dall'art. 24 del DL. n. 18/2020 vengono previsti altri 12 giorni per i mesi di maggio e giugno 2020 con le stesse modalità. Al personale interessato spettano quindi anche per questi due mesi complessivamente 18 giorni di permesso retribuito (3 giorni per il mese maggio + 3 giorni per il mese di giugno + 12 giornate aggiuntive).

### **Le attuali modalità di fruizione vengono modificate come segue:**

- a) I genitori di figli che non abbiano ancora compiuto il dodicesimo anno di età hanno diritto al “congedo parentale straordinario Covid-19” nella durata massima di 30 giorni (finora 15 giorni).
- b) Il “congedo parentale straordinario Covid-19” di cui alla lettera a) è fruibile nel periodo incluso tra il 5 marzo 2020 fino al 31 luglio 2020.
- c) I giorni per i quali spetta il “congedo parentale straordinario Covid-19” sono considerati ai sensi del protocollo d'intesa del 7.5.2020 (vedi circolare del consorzio dei comuni dn. 4/2020) come giorni lavorativi (finora giorni di calendario).
- d) Fra un periodo di fruizione e il successivo non è necessaria un'effettiva presa di servizio.
- e) Il personale che ha fruito in parte o totalmente i giorni di “congedo parentale straordinario Covid-19” può chiedere un numero di giorni lavorativi pari ai giorni di sabato, domenica e ai giorni festivi che in base alle precedenti modalità di fruizione erano compresi nei giorni di calendario concessi; per tali giorni la retribuzione spettante resta invariata.

Le altre modalità di cui alla nostra comunicazione n. 55/2020 rimangono in vigore. In allegato Vi trasmettiamo i moduli delle domande modificate in base alle novità del DL. n. 34/2020.

Mit freundlichen Grüßen

Der Geschäftsführer  
Il Direttore

Dr. Benedikt Galler

**Anlage**

- Ansuchen um Sonderelternzeit - COVID 19

Distinti saluti

Der Präsident  
Il Presidente

Andreas Schatzer

**Allegato**

- Domanda per congedo parentale straordinario – COVID 19